

**В. М. ШЕТЭЛЯ**

**КАРМАННЫЙ ПОЛЬСКО-РУССКИЙ  
И РУССКО-ПОЛЬСКИЙ СЛОВАРЬ**

**Около 10 000 слов в каждом из разделов**

**WIKTOR SZETELA**

**PODRĘCZNY POLSKO-ROSYJSKI  
I ROSYJSKO-POLSKI SŁOWNIK**

**Около 10 000 haseł w każdej części**

**PROWETA**  
PROWETA

УДК 811.161.1'374=162.1

ББК 81.2 Пол-4

Ш 528

### **Шетэля, Виктор Мечиславович (W. Szetela).**

**Ш 528** Карманный польско-русский и русско-польский словарь. Около 10 000 слов в каждом разделе. (Podręczny polsko-rosyjski i rosyjsko-polski słownik. Około 10 000 haseł w każdej części). — М.: Прометей, 2016. — 506 с.

Настоящий польско-русский и русско-польский словарь содержит примерно 20 тыс., по 10 тыс. в каждой части, наиболее употребительных в польском и русском языке слов.

Словарь предназначен для всех, кто интересуется польским и русским языками. Словарь может быть полезным в служебной или туристической поездке в Польшу и Россию. Он незаменим при чтении польской и русской литературы. Словарь можно рекомендовать студентам первого курса полонистики (направление: бакалавриат).

#### **ОТ ИЗДАТЕЛЯ**

Карманный польско-русский и русско-польский словарь содержит около 20 тыс. слов и оборотов, по 10 тыс. в каждой из частей, полезных каждому иностранному гражданину, ошущающему необходимость в общении в иноязычной (польской или русской) языковой среде. Каждая из словарных статей состоит из слова и его аналога в сопоставляемом языке, а также словосочетания с участием основного слова. Словам сопутствуют пометы грамматического порядка, корректирующие правильность употребления единиц. Словарь содержит также в сопоставительном порядке список географических, астральных и грамматических терминов полезных при чтении польско- и русскоязычных текстов. Приложение содержит также список наиболее частотных в польском и русском языках сокращениях (аббревиатур). Пояснение такого рода единиц имеет не менее важное для пользователя значение. Словарь может быть рекомендован студентам первого курса полонистики.

ISBN 978-5-9907986-7-0

© Шетэля В. М., 2016.

© Издательство «Прометей», 2016.

# ПОЛЬСКО-РУССКИЙ СЛОВАРЬ

## Ок. 10 000 слов

### ПОЛЬСКИЙ АЛФАВИТ И СОЧЕТАНИЯ БУКВ

Буквы и сочет. букв	Примерное русское звуковое соответствие	Буквы	Примерное русское звуковое соответствие
<b>A a</b>	<b>а</b>	<b>M m</b>	<i>m</i> (mama)
<b>ą</b>	носовой звук <b>о</b>	<b>N n</b>	н (noga)
<b>B b</b>	<b>б</b> (baba)	<b>ń</b>	мягкий звук н
<b>C c</b>	<b>ц</b> (cena)	<b>O o</b>	о (on)
<b>Ch ch</b>	<b>х</b> (chata)	<b>Ó ó</b>	у (ósmy)
<b>Cz cz</b>	твёрдое <b>ч</b> (czapka)	<b>P p</b>	п (pika)
<b>Ć ć</b>	<b>ть</b> (ćma)	<b>R r</b>	р (rak)
<b>D d</b>	<b>д</b> (dom)	<b>Rz rz</b>	ж (rzeka)
<b>Dź dź</b>	<b>дзь</b> (dźwig)	<b>S s</b>	с (ssak)
<b>Dż dż</b>	<b>дж</b> (dżdżownica)	<b>Sz sz</b>	ш (szosa)
<b>E e</b>	<b>э</b> (Ewa)	<b>Ś ś</b>	мягкий звук с (мяг.ш) (ślimak)
<b>ę</b>	носовой звук <b>э</b> (się)		
<b>F f</b>	<b>ф</b> (fajka)	<b>T t</b>	т (twój)
<b>G g</b>	<b>г</b> (główny)	<b>U u</b>	у (umowa)
<b>H h</b>	<b>х</b> (hala)	<b>W w</b>	в (wola)
<b>I i</b>	<b>и</b> (iść)	<b>Y y</b>	ы (zęby)
<b>J j</b>	<b>й</b> (jest)	<b>Z z</b>	з (zły)
<b>K k</b>	<b>к</b> (krakowiak)		
<b>L l</b>	среднеевропейский <b>(lampa)</b>	<b>Ż ż</b>	мягкий <b>з</b> (źle)
<b>Ł ł</b>	<b>л, неслоговой у</b> (łusy)	<b>ź ź</b>	<b>ж</b> (żaba)

# КАК ПРОИЗНОСИМ ПОЛЬСКИЕ БУКВЫ И СОЧЕТАНИЯ БУКВ (дополнительные сведения)

Звуки имеют свою произносительную особенность.

Прежде всего, гласные звуки польского языка произносятся всегда одинаково чётко (как под ударением, так в безударном положении).

Буква **ą** — носовой звук **о**, напр., в глаголе **быть** (форма, которого в настоящем времени **есть**) — 3 л. мн. — **sa** [сом]: *Rodzice są w domu.* (Родители дома);

**ę** — носовой звук **э**, напр., энклитическая глагольная форма **się**, указывающая на возвратность действия и соответствующая — **ся**: *kąpać się* [компать сен] — купаться, *ubierać się* [уберать сен] — одеваться.

В зависимости от положения в слове звуки **ą**, **ę**, напр., перед **s**, **z**, **ś**, **ź**, **sz**, **ż**, **rz**, **w**, **f**, могут произноситься как сочетания гласных **о**, **э** с носовыми согласными **м**, **н**: *gęś* [гэнсь] — гусь, *gęsty* [гэнсты] — густой, *maż* [монж] — муж.

**С**, **с** произносится как **ц** (*sena*), но в сочетании с **z** = **cz** произносится как твёрдое **ч** (*czapka*);

**ch** = **х** (*chata*) и звучит в литературном современном польском языке одинаково с **h**. Различия лишь орфографические: *chłópiec*, *chemia*. Проверочным словом для **h** будет русское **г**: *Halina* — Галина — *Halina*;

**D** = **д**, но в сочетании с **z** = **dz** произносится как слитное **дз** (*dzwon*) — колокол;

**D**, **d** = **Д**, **д**, но в сочетании с **ż** = **dź** произносится как слитное **дж**: *wyjeżdżać* [выежджать] — выезжать, *dżdżownica* [джджовница] — дождевой червяк;

**D**, **d** = **Д**, **д**, но в сочетании с мягким **ź** = **dź** произносится как слитное **дзь**: *dźwig* [дзьвиг] — подъёмный кран.

**S**, **s** = **с**, но в сочетании с **z** = **sz** произносится как **ш**: *szalik* [шалик] — шарф.

Возможно сочетание **szcz**: *jeszcze* — еще, *Szczecin* — Щецин. Каждая из двух пар польских звуков **sz** и **cz** произносим отдельно и четко.

Над буквами могут быть или чёрточки (*kreski* — “крески”) или точки.

“Крески” указывают в некоторых случаях на мягкость произношения *с, п, s, z*: *śma* [тьма] — ночная бабочка, *rogoń* [погонь] — погоня, *ślimak* [сьлимак] — улитка, *źle* [зьле] — плохо, *dźwig* [дзьвиг] — подъёмный кран. Мягкий польского *с* в конце глагола указывает на его инфинитивную форму: *jechać* — ехать.

“Креска” над гласным *о* указывает на особую разновидность польского *и*.

Ó ó, U u произносятся одинаково [u]. Различия в орфографии: *ósmy* — восьмой, *ów* — этот, *ówdzie* — кое-где, *klasówka* — классная работа, *Kraków* — Краков, *Orzechówna* — дочь пана Ожеха — его жена *Orzechowa* (Ожехова); *umowa* — договор, *humor* — юмор. Ó ó исторически чередовалось с *о*, что и видно в русских соответствиях, см.: *góra* [гура] — гора, *chór* [хур] — хор, *ołówek* [олувек] от олова *ołów* (олово) — карандаш.

“Точки” имеется над *i*, которая выступает и в качестве союза и смягчает в слове предыдущую согласную или группу согласных: *dziewczyna* [дзевчина] — девушка. А также над особой разновидностью польского *ж* — *ż*.

*Ż* имеет одинаковую произносительную пару *rz*. Различия орфографические: *żółw* [жульв] — черепаха, *żmija* [жмия] — змея, *żołnierz* [жолнеж] — солдат. *Rz* исторически чередовалось с *г*, что и видно в русских соответствиях, см.: *rzeka* [жека] — река, *Rzym* [жим] — Рим.

После глухих согласных *rz* произносится как *ш* (польское *sz*): *przyjechać* [пшиехать] — приехать, *przejechać* [пшеехать] — переехать, *trzy* [тшы] — три, *krzak* [кшак] — куст.

После звонких согласных *rz* произносится как *ж*: *brzoza* [бжоза] — берёза, *Brześć* [бжесьт] — Брест. Оглушение *ż* происходит и в конце слова: *przecież* [пшэщеш] — ведь; *też* [тэш] — тоже.

Ł ł — л, неслоговой *у*, который произносится как английское *w* в слове *window*: *łuk*, *łusy*, *głęb*, *głupi*. Различать *L l* — средневропейский *l* как в слове *lakier*, *lak*, *lampa*, *luk*.

## КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ СЛОВАРЕМ

Как прочитывать словарные статьи и понимать лексикографический аппарат словаря — основная мысль данного раздела.

Словарь должен оказать помощь не только в быту в польской языковой среде (на территории Польши), а и всем читателям современной польской периодики и художественной литературы. Поэтому словарь содержит, кроме слов основного лексического

фонда польского языка, еще и слова и выражения, употребляемые в польских современных СМИ. Словарь должен раскрыть агноматичность («непонятность») новых языковых единиц польского языка.

В данном польско-русском двуязычном словаре единицы расположены строго в алфавитном порядке. Иногда допускается гнездовой способ описания форм и производных заглавного слова. При гнездовом способе используется знак тильды (~) для обозначения части слов, которая не изменяется, а также при повторном использовании слова в словосочетаниях. Знак || (две прямые вертикальные линии) отделяют неизменяемую часть слова от окончания. Напр.: *stacj|| a ż. stánция*.

Знак < ставится перед фразеологическим оборотом.

Омонимы и паронимы обозначаются римскими буквами при этом часто пояснения к словам и отдельным значениям слов даются в круглых скобках, напр.:

**klucz** I *m.* ключ (в дверях)

**klucz** II *m.* ключ (журавлѐй);

**nuta** I *ż.* нота (музыкальная)

**nota** II *ż.* нота (дипломатическая)

Для обозначения разных значений слова используются арабские цифры с круглой скобкой:

**ważny** 1) вáжный; 2) действительный

Для полного раскрытия значения слова возможно привлечение синонимов или же близкозначных слов:

**karac** карáть, наказывать...

Не всегда возможно представить весь синонимический ряд к заглавному слову. В таких случаях представлены те синонимы, которые или наиболее частотны в польской речи, или же наиболее полно поясняют значение переводимого слова. Точка с запятой отграничивает или разные значения слова под номерами 1); 2); 3), или же отделяет слово, которое близко по значению и по ассоциации может помочь в семантизации заглавного слова.

Специальные слова снабжаются, по надобности, смысловыми и грамматическим пометами:

**drukarka** *ż. комп.* принтер

**brend** *m. рекл.* бренд

**wyszukarka** *ż. комп.* поисковик;

Пояснение значения сокращения представлено в списке грамматических и тематических помет. Иногда тематические пометы не представлены, поскольку добавочные пояснения и так определяют терминологическую принадлежность единицы.

Заглавному имени существительному сопутствует указание на его род. Род не указывается при русском слове, которое совпадает с польским словом в этой грамматической категории.

Другие расхождения в грамматических категориях глагола, напр., в категории управления, уточняются при помощи примеров или же при помощи вопросительных местоимении, напр., *kto, co* после польского глагола, и *кто, что* после русского глагола:

**chor||ować** болéть; ~ *na co* *na anginę* ~ анги́ной

**czekać** *na kogo, na co* ждать, ожида́ть *kogo, czego*

Иногда при новом малоизвестном или специальном слове дается небольшая энциклопедическая справка.

Напр.: **стри́нгер** *м.* *strynger* (*niezależny dziennikarz*)

На всех русских словах ставится ударение.

# ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ SŁOWNIK

## A

a a

**abażur** *m.* абажу́р

**abecadlo** *n.* азбука *ж.*, алфави́т *м.*

**aberracja** *ż. fiz., astr.* zboczenie, odchylenie аберра́ция

**abiturient** *m.* абитуриэ́нт, выпускни́к сре́дней шкóлы; ~ **ka** *ж.*

абитуриэ́нтка, выпускни́ца сре́дней шкóлы

**ablucja** *ż.* 1) помывка, 2) поливка

**abonament** *m.* абоне́мент

**abonent** *m.* 1) абоне́нт; 2) подпи́счик

**aborcja** *ż.*, skrobanka *ż.* абóрт *м.*

**absolwent** *m.* выпускни́к (*учебного заведения*); ~ **ka** *ż.* выпускни́ца (*учебного заведе́ния*)

**absolutny** абсолю́тный

**abstrakcyjny** абстра́ктный

**abstynent** *m.* непью́щий, трэ́звенник

**aby** 1) что́бы; 2) ли́шь бы

**aczkolwiek** хотя́; несмотря́ на то, что...

**adaptacja** *ż.* адапта́ция, приспособле́ние *ср.*

**addykt** *m. kotr.* адди́кт (*зависимый компьютерный игрок*)

**adekwatny** *m.*, odpowiedni адекватный, соответствующий

**administra|cja** *ż.* администра́ция; ~ **tor** администра́тор

**admiral** *m.* адмира́л

**adoptować**, usynowić усыновля́ть

**adrenalina** *ż.* адре́налин *м.*

**adres** *m.* адре́с; ~ **at** *m.* адре́сат; ~ **ować** адре́совать кому́

**adwokat** *m.* адво́кат

**aerosol** *m.* аэрозо́ль

**afisz** *m.* афи́ша *ж.*

**aforyzm** *m.* афори́зм

**afrykański** африка́нский

**agat** *m. min.* ага́т

**agent** *m.* разведчи́к, аге́нт (*военный*)

**agent**, szpieg, szpicel *m.* аге́нт

**aglomeracja** *ż.* агломера́ция

**agrafka** *ż.* бу́лавка (*английская*)



**agres||ja** *ż.* агрессия; ~**or** *m.* агрессор  
**agresywny** агрессивный  
**agrest** *m.*, *kryżewnik* крыжовник  
**agronom** *m.* агроном  
**ajencja** *ż.* агентство *ср.* (*торговое*)  
**ajent** *m.* агент (торговый)  
**akacja** *ż.* акация  
**akademia** *ż.* 1) академия; 2) торжественное заседание  
**akademicki** 1) академический, 2) студенческий  
**akcent** *m.* акцент, ударение *ср.*  
**akcja** *ż.* 1) кампания; ~ *wyborcza* избирательная кампания; 2) действие *ср.*  
**akcyz** *m.* *hand.* акциз  
**akompaniament** *m.* акомпанемент  
**akord** *m.* 1) муз. аккорд; 2) сдельная работа  
**akordeon** *m.* аккордеон  
**akredytywa** *m.* аккредитив  
**akrobata** *m.* акробат  
**aksamit** *m.* шелк  
**akt** *m.* 1) акт; ~ *urodzenia* свидетельство о рождении; ~ **ślubu** свидетельство о браке; 2) действие *ср.*; *sztuka w trzech* ~ **ach** пьеса в трёх действиях  
**aktor** *m.* актёр  
**aktualny** актуальный  
**akumulator** *m.* аккумулятор  
**akupunktura** *ż.* акупунктура  
**akurat** как раз, точно, именно  
**akustyka** *ż.* акустика  
**akwalung** *m.* акваланг  
**akwapark**, *aquapark* *m.* аквапарк, аквапарк  
**akwarela** *ż.* акварель  
**akwarium** *n.* аквариум *m.*  
**alarm** *m.* тревога *ж.*  
**albo** но, либо  
**album** *m.* альбом  
**ale** но  
**aleja** *ż.* аллея  
**alfabet** *m.*, *abecadło* *n.* алфавит *m.*, азбука *ж.*  
**algebra** *ż.* алгебра  
**algorytm** *m.* алгоритм  
**alergen** *m.* аллерген

**alergia** *ż.*, uczulenie *n.* аллергия  
**aliant** *m.* союзник  
**alimenty** *mn.* алименты  
**alpejczyk** *m.* лыжник, слаломист  
**alpejski** альпийский  
**alpinista** *m.* альпинист  
**alt** *m.* альт  
**altanka** *ż.* беседка  
**aluminium** *m.* алюминий  
**aluzja** *ż.* намёк  
**amarantowy** тёмно-красный, малиновый  
**amator** *m. sport.* любитель, ~ ski любительский спорт  
**ambasada** *ż.* посольство  
**ambicja** *ż.* I честолюбие *sr.*, тщеславие *sr.*  
**ambicja** II *ż.* стремление, притязание  
**ambitny** честолюбивый, тщеславный  
**ambulatorium** *n.* амбулатория  
**Amerikanin** *m.* американец  
**amerykanka** *ż.* кресло-кровать  
**ametyst** *m.* аметист  
**amfibia** *ż.* амфибия  
**amfiteatr** *m.* амфитеатр  
**amnestia** *ż.* амнистия  
**amoniak** *m.* аммиак  
**amortyzator** *m.* амортизатор  
**amunicja** *ż.* боеприпасы *mn.*  
**anachronizm** *m.* анахронизм  
**analfabeta** *m.* неграмотный  
**analiza** *ż.* анализ  
**analogia** *ż.* аналогия  
**ananas** *m.* ананас  
**anatomia** *ż.* анатомия  
**andruty** *mn.*, wafle вафли  
**anegdota** *ż.* анекдот  
**anestezja** *ż.* анестезия  
**Angielka** *ż.* англичанка  
**angielski** английский  
**angina** *ż.* ангина  
**Anglik** *m.* англичанин  
**ani** ни  
**anielski** ангельский

**animowany** мультианимационный (о фильме)  
**animator** *m. szt.* мультипликатор, аниматор  
**anioł** *m.* ангел  
**ankieta** *ż.* анкета  
**antena** *ż.* антенна  
**antonim** *m.* антоним  
**antrykot** *m.* антрекот  
**antybiotyk** *m.* антибиотик  
**antyczny** античный  
**antidepressant** *m.* антидепрессант  
**antyk** *m.* античность *жс.*, древность *жс.*  
**antykwarjat** букинистический магазин  
**anyżek** *m.* анис  
**aorta** *ż.* аорта  
**aparat** *m.* аппарат  
**apartament** *m.* апартамент  
**apel** *m.* 1) призыв, обращение *ср.*; 2) переключка *жс.*  
**apetyt** *m.* аппетит  
**apogeum** апогей  
**aprobata** *ż.* одобрение  
**apteka** *ż.* аптека  
**arbuz** *m.* арбуз  
**archaizm** *m.* архаизм  
**archeologia** *ż.* археология  
**archipelag** *m.* архипелаг  
**architekt** *m.* архитектор  
**archiwum** *m.* архив  
**arcybiskup** *m.* архиепископ  
**arcydzieło** *n.*, *majstersztyk* *m.* шедевр *м.*  
**arena** *ż.* арена  
**aria** *ż.* ария  
**argument** *m.* аргумент  
**arka** *ż.* ковчег *м.*  
**arkada** *ż.* арка  
**arkusz** *m.* лист (бумаги, жести)  
**armata** *ż.*, *działo* *n.* пушка *жс.*, оружие *ср.*  
**armator** *m.* хозяин (морского судна)  
**armia** *ż.* армия  
**arras** *m.*, *gobelin* гобелен  
**arszenik** *m.* мышьяк  
**arteria** *ż.* артерия

**artyfakt** *m.* артифáкт  
**artykuł** *m.* 1) тоváр, продóкт; 2) стáтья *ж.*  
**artyleria** *ж.* артиллéрия  
**artysta** *m.* артист *ср.*  
**arystokracja** *ж.* аристокрáтия  
**arytmetyka** *ж.* арифмéтика  
**as** *m.* туз  
**asfalt** *m.* асфáльт  
**asortyment** *m.* ассортимéнт  
**aspirant I** *m.*, **doktorant** аспиráнт  
**aspirant II** *m.* аспиráнт (*младший чин в польской полиции*)  
**aspiryna** *ж.* аспири́н *м*  
**aster** *m.* áстра  
**astma** *ж.* áстма  
**astronauta** *m.* астрона́вт  
**astronomia** *ж.* астронóмия  
**astronomiczny** астрóномический  
**asystent** *m.* ассистéнт  
**atak** *m.* ата́ка, нападéние *ср.*; ~ **sercowy** сердéчный приступ  
**atlas** *m.* áтлас  
**atmosfera** *ж.* атмосфéра  
**atom** *m.* áтом  
**atrakcja** *ж.* развлéчение *ср.*  
**atrakcyjny** привлекáтельный, интерéсный  
**atrament** *m.* черни́ла *ср.*  
**atut** *m.* кóзырь  
**audycja** *ж.* передáча по ráдио  
**audyt** (*bezpieczeństwa*) *m.* *контр.* аудít (*система охраны данных*)  
**audytorium** *m.* аудитор́ия *ж.*  
**aula** *ж.* áктовый зал *м.*  
**Australijczyk** *m.* австрали́ец  
**autentyczny** пóдлинный, достовéрный; оригина́льный  
**autobus** *m.* автóбус  
**auto** *n.* автó  
**autobiografia** *ж.* автобиограф́ия  
**autobus** *m.* автóбус  
**autocasco** [*autokasko*] *n.* автостраховáние  
**autograf** *m.* автóграф  
**automat** *m.* автómáт  
**autokar** *m.* автóбус (*туристический*)  
**autor** *m.* áвтор

**autorytet** *m.*, powaga *ż.*, prestiż *m.* авторитёт *м.*, престиж *м.*  
**autoserwis** *m.* автосёрвис  
**autostrada** *ż.* автострада  
**awangarda** *ż.* аванга́рд *м.*  
**awans** *m.* повыше́ние *ср.* по служе́бе  
**awantura** *ż.* авантю́ра, сканда́л *м.*  
**awaria** *ż.* авари́я  
**awatary** (komputerowo wymodelowywane postaci osóб) *komp. мп.*  
авата́ры (компьютерная зарысовка лиц)  
**azot** *m.* азо́т  
**ażeby** что́бы  
**ażurowy** ажурный

## В

**babka** *ż.*, babcia 1) ба́бушка, ба́бка; 2) кули́ч *м.*  
**baczność!** смі́рно!  
**badacz** *m.* иссле́дователь  
**badanie** *n.* иссле́дование  
**badminton** *m.* бадминто́н  
**badyl** *m.* сте́бель  
**badylarz** *m.* *argo* огоро́дник  
**bagatela** *ż.* пусти́як *м.*, мелочь *ж.*  
**bagaż** *m.* бага́ж  
**bagażnik** *m.* бага́жник  
**bagnet** *m.* штык  
**bagnisty** болоти́стый  
**bajeczny** сказа́зочный  
**bajka** *ż.* сказа́зка  
**bajker** *m.* *sport.* ба́йкер (*член мотоклуба*)  
**bakaleja** *ż.* бакале́я  
**bakteria** *ż.* бакте́рия  
**bal** *m.* бал  
**baleron** *m.* ветчина́ *ж.*  
**balet** *m.* бале́т  
**balkon** *m.* балко́н  
**balon** *m.* шар  
**balustrada** *ż.* балюстра́да, пере́ла  
**bałagan** *m.* беспоря́док  
**bałwan** *m.* 1) и́дол; 2) сне́жная ба́ба; 3) водяно́й вал

**bandaż** *m.* бинт  
**bandera** *ż.* корабельный стяг *m.*  
**bania** *ż.* ёмкость шарообразной формы  
**bank** *m.* банк  
**bankiet** *m.* банкёт  
**banknot** *m.* банкнот  
**bańka** *ż.* бидон *m.*  
**bankomat** *m.* банкомат  
**bankructwo** *n.* банкротство  
**bar** *m.* бар; ~ **mleczny** кафе-молочная; закусочная  
**baran** *m.* баран  
**barbar** *m.* варвар  
**barbarzyński** варварский  
**barczysty** широкоплечий  
**bardziej** более  
**bardzo** очень  
**bariera** *ż.* барьер *m.*  
**barka** *ż.* баржа  
**barki** *mn.* плёчи; < > **brać na swoje** ~ брать на себя  
**barok** *m.* барокко *sr.*  
**barometr** *m.* барометр  
**barszcz** *m.* борщ  
**barter** *m. hand.* бартер  
**barwa** *ż.* цвет  
**baryton** *m.* баритон  
**bas** *m.* бас  
**basen** *m.* бассейн  
**basetla** *ż.* разновидность контрабаса  
**basior** *m.* волчица *ж.*  
**baszta** *ż.* башня  
**baśka** *m.* голова, разум; < > ~ **pracuje** голова кумекает, понимает  
**baśń** *ż.* сказка, предание *sr.*  
**bat** *m.* бич, кнут  
**batalion** *m.* батальон  
**bateria** *ż. wojsk.* I батарея  
**bateria** *ż. hydr.* II смеситель  
**batut** *m. sport.* батут  
**batuta** *ż.* дирижёрская палочка  
**batyst** *m.* батист  
**bawelna** *ż.* хлопок *m.*  
**bawić** играть, забавлять

**baza** *ż.* I бáза  
**baza** *ż.* II бáзис  
**bazar** *m.* базáр  
**bażant** *m.* фазáн  
**bał** *m.* 1) слепéнь; 2) волчóк, юлá *ж.*  
**beczka** *ż.* бóчка, кадúшка  
**bednarstwo** *n.* бóндáрство, бондáрное ремеслó  
**befsztyk** *m.* бифштéкс  
**bejdzyk** *m.* I бейджик (*нагрудная визитная карточка*)  
**bejdzyk** *m.* II бейджик (*касса оплаты за мобильный телефон*)  
**bekon** *m.* бекóн  
**bela** *ż.* тюк  
**Belg** *m.* бельгíец  
**belgijski** бельгíйский  
**belka** *ż.* бáлка  
**belkotać** бормотáть  
**benzyna** *ż.* бензín м  
**beret** *m.* берéтка *ж.*  
**beton** *m.* бетóн  
**bez** I *m.* сирéнь; **gałązka bzu** вéтка сирéни  
**bez** II без; ~ **skutku** без результáта  
**bezbarwny** бесцвётный  
**bezbledny** безошибочный  
**bezbronny** беззащитный  
**bezcelowy** бесцёлный  
**bezczenny** бесцённый  
**bezczelny** нáглый  
**bezdomy** *m.* бездóмный, бомж (*без определенного места жительства*)  
**bezdroże** *n.* бездорóжье  
**bezgotówkowy** безналичный  
**bezgraniczny** безграничный  
**bezinteresowny** бескорыстный  
**bezkarny** безнаказный  
**bezlitosny** беспощáдный, безжáлостный  
**bezludny** необитаемый  
**bezład** *m.* хáос, беспорядок  
**beznierny** бесконéчный, неизмерíмый  
**beznadziejny** безнадежный  
**bezokolicznik** *m.* *gr.* инфинíтив, неопределённая фóрма глагóла  
**bezosobowe** (*czasowniki*) *gr.* безлíчные (глагóлы)

**bezpieński** бесхóзный  
**bezpieczeństwo** *n.* безопáсность *ж.*  
**bezpieczny** безопáсный  
**bezpłatny** бесплáтный  
**bezpodstawny** безосновáтельный  
**bezpośredni** непосредственный  
**bezprawny** беззакóнный  
**bezradny** беспóмощный  
**bezrobocie** *n.* безработица  
**bezrolny** безземельный  
**bezsenność** *ż.* бессóнница  
**bezskutecznie** безуспéшный  
**bezstronny** беспристрáстный  
**bezterminowy** бессрóчный  
**beztroski** беззабóтный  
**bezustannie** беспрерывно  
**bezużyteczny** бесполезный  
**bezwarunkowo** безусловно  
**bezzałogowy** беспилóтный  
**bezzwłocznie** немéдленно  
**bezzwrotny** безвозвратный  
**beżowy** бежевый  
**bęben** *m.* барабáн  
**bębnić** барабáнить  
**będzie** бóдет; <> ~ **co** ~ бóдет что бóдет  
**białko** *n.* белóк  
**biatlon** *m.* биатлóн  
**biały** *m.* бéлый  
**bibelot** *m.* безделушка *ж*  
**biblioteka** *ż.* библиотéка  
**bibuła** *ż.* промакашка  
**bić** бить, ударять  
**bieda** *ż.* бéда  
**biedny** бéдный  
**biedronka** *ż.*, *boża krówka* бóжая корóвка  
**bieg** *m.* бег  
**biegły** *m.* экспéрт  
**biegun** *m.* пóлюс  
**biegunka** *ż.*, *rozwołnienie* *n.* понóс *m.*  
**bielizna** *ż.* бельё *ср*  
**biennale** *n. szt.* бенна́ле



**bierny** пассивный  
**biesiada** *ż.* пир *м.*  
**bieżący** текущий  
**bieżnia** *ż.* *sport.* беговая дорожка  
**bilans** *т.* баланс  
**bilard** *т.* бильярд  
**bilet** *т.* билет  
**biling** *т.,* *podśluch (rozmów)* подслушивание (разговоров)  
**billboard** *т. rek.* рекламный щит  
**bilon** *т.* мелочь *ж.*, разменная монета  
**biodro** *п.* бедро  
**biografia** *ż.* биография  
**biologia** *ż.* биология  
**bionika** *ż.* бионика  
**bioprąd** *т. ed.* биотоки *мн.*  
**biorca** *т.* реципиент  
**biosfera** *ż.* биосфера  
**biskup** *т.* епископ  
**biszkopt** *т.* бисквит  
**bitwa** *ż.* бой *м.*, битва *ж.*  
**biuletyn** *т.* бюллетень, сводка *ж.*  
**biurko** *м.* письменный стол  
**biuro** *п.,* *office т.* бюро, кантора *ж.*, офис *м.*  
**biurokratyczny** бюрократический  
**biurowiec** *т.* административное здание  
**biustonosz** *т.* бюстгальтер  
**biznes** *т.,* *interes* бизнес  
**bizneswoman** *ż.* бизнесвумен, женщина-бизнесмен  
**bizuteria** *т.* драгоценность *мн.*, ювелирное изделие  
**blacha** *ż.* жесть  
**blady** бледный  
**blamaż** *ż.,* *niepowodzenie п.* неудача  
**blankiet** *т.* бланк  
**blask** *т.* блеск  
**blaszka** *ż.* пластинка; бляха  
**bliski** близкий  
**blizna** *ż.* шрам *м.*, рубец *м.*  
**bliźniak** *т.* близнец  
**blok I** *т.* блок, корпус дома  
**blok II** *т.* лебедка  
**blok III** *т.* блок для рисования

**blondyn** *m.* блондін  
**bloog, blog** *m. комп.* блог (интернёт-информация, *комп.* дневник)  
**bluff** *m.*, **blef** *m.* блеф  
**bluszcz** *m.* плющ  
**bluzka** *ż.* блузка, кофточка  
**bluźnić** богохульствовать  
**blagać** умолять  
**blahy** незначительный  
**blawatek** *m.* василёк  
**blazen** *m.* шут  
**błąd** *ż.* ошібка  
**błądzić** 1) блуждать *где*; 2) заблуждаться *в чём*  
**błędnny** ошібочный, неправильный  
**błękitny** голубой  
**blona** *ż.* 1) *анат.* оболочка, перепонка; 2) плёнка, фотоплёнка  
**blotnik** *m.* крыло *сп.* (автомашины)  
**błyskać** сверкать  
**błyskawica** *ż.* мольния  
**bo** потому что  
**bochenek** *m.* буханка *ж.*  
**bocian** *m.* аист  
**boczek** *m.* грудинка *ж.*  
**boczny** боковой  
**boćwina** *ż.* листья свёклы  
**boćwinka** *m.*, *botwinka* свекольник  
**bodaj** 1) пусть, чтобы; 2) хотя бы  
**body-builder** *m. sport., kulturysta* культурист  
**bodziec** *m.* 1) стимул, 2) раздражитель  
**bogactwo** *n.* богатство  
**bohater** *m.* герой  
**bohema** *ż.* богёма  
**boisko** *n.*, *stadion* *m.* стадион  
**bojowy** боевой  
**bojkot** *m.* бойкот  
**bok** *m.* бок  
**boks** *m.*, *pięściarstwo* *n.* бокс *м.*  
**bolesny** болезненный  
**bomba** *ż.* бомба  
**bombka** *ż.* ёлочное украшение  
**bomond** *m.* бомонд  
**bombonierka** *ż.* бонбоньерка, коробка конфёт

**bon** *m.* талóн

**boom** *m.* подъём; <> ~ **gospodarczy** подъём в хозяйстве

**boraks** *m.* бурá *ж.*

**bordo** бордó

**borowik** *m.* бéлый гриб, борови́к

**borówka** *ж.* брусни́ка

**borsuk** *m.* барсу́к

**borykać się** борóться (*с трудностями*)

**boski** 1) божéственный; 2) изуми́тельный

**bosy** босóй

**botaniczny** ботани́ческий

**bouling** *m. sport.* бо́улинг

**bowiem** потому́, что

**bób** *m.* боб

**bóbr** *m.* бобр

**Bóg** *m.* Бог

**bój** *m.* бой

**ból** *m.* боль *ж.*

**brać, wziąć** брать, взять; <> ~ **przykład** брать, взять приме́р; ~ **w swoje ręce** брать, взять в свои́ ру́ки

**brak** *m.* недоста́ток, брак

**brakować** не хвата́ет

**brama** *ж.* воро́та

**bramka** *ж. sport..* воро́та (*на футбольном поле*)

**bransoleta** *ж.* брасле́т *m.*

**branża** *ж.* о́трасль

**brat** *m.* брат

**bratunek** *m.* племя́нник

**braterski** бра́тский

**bratki** *тп.* аню́тины гла́зки

**bratowa** *ж.* неvéстка (*жена брата*)

**brąz** *m.* 1) брóнза *ж.*; 2) кори́чневый цвет

**brend** *m. рекл.* бренд (*торговая марка*)

**brew** *ж.*, **brwi** *тп.* бровь, бро́ви

**brezent** *m.* брезе́нт

**briefing** *m.* бри́финг

**broda** *ж.* борода́

**brokat** *m.* парча́ *ж.*

**brom** *m.* бром

**brona** *ж.* боро́на

**bronchit** *m.* бронхи́т

**bronіć** защищáть  
**broń** *ж.* ору́жие *ср.*  
**broszka** *ж.* бро́шка  
**broszura** *ж.* брошкóра  
**browar** *м.* 1) пивнóй завод; 2) пивнáя *ж.*  
**brudny** грязýый  
**bruk** *м.* брущáтка *ж.*  
**brukowiec** *м.* бульб́жник  
**brukselka** *ж.* брюссéльская капúста  
**brulion** *м.* 1) óбщая тетрáдь; 2) черновíк  
**brunatny** бúрый  
**brunet** *м.* брюнét  
**brutalny** грубýый, жестóкий  
**bruzda** *ж.* бороздá  
**brydź** *м.* бридж  
**brygada** *ж.* брига́да  
**brylant** *м.* бриллиáнт  
**bryła** *ж.* глы́ба  
**bryndza** *ж.* бры́нза  
**brzeg** *м.* 1) бéрег (*рекí*); 2) крáй, перепóлненного сосúда  
**brzmieć** 1) звучáть; 2) гласíть  
**brzoskwinia** *ж.* пéрсик  
**brzoza** *ж.* берéза *ж.*  
**brzuch** *м.* живóт  
**brzydki** некрасíвый  
**brzytwa** *ж.* брит́ва  
**bubel** *м.* 1) товáр нízкого кáчества; барахлó *ср.*; 2) развáл  
**budować** стрóить  
**budynek** *м.* здáние *ср.*, стрóение *ср.*  
**budzić** будíть  
**budżet** *м.* бю́джét  
**bufet** *м.* буфét  
**buk** *м.* бук  
**bukiet** *м.* букét  
**bukinista** *м.* букинíст  
**bukmachier** *м.* букмéкер  
**bukszpan** *м.* *bot.* самшít  
**buldożer** *м.* бульдóзер  
**bulić** *pot.*, płácić платíть  
**bulion** *м.*, *gosól* бульóн  
**bulwar** *м.* бульвáр

**Bułgar** *m.* болгарин  
**bułgarski** болгарский  
**bułka** *ż.* булка  
**burak** I *m.* свёкла ж  
**burak** II *m. argo.* сотовый телефон  
**burmistrz** *m.* мэр, глава правительства гóрода  
**bursztyn** *m.* янтáрь *ср.*  
**burta** *ż.* борт м  
**burza** *ż.* буря  
**busola** *ż.* компас *м.*  
**bus, autobus** *m.* автобус  
**butelka** *ż.* бутылка  
**but** *m.* сапог, ботинок; ~ у *mn.* ботинки  
**butla** *ż.* бутыль  
**butiq** *m. hand.* бутик  
**buton** (*róży*) *m.* бутон (*розы*)  
**buzia** *ż.* личико, мордашка  
**by** бы  
**być** быть  
**bydłe** *n.* скотина *ж.*  
**bydło** *n.* скот *м.*  
**byk** *m.* бык  
**bynajmniej** ни в коём слúчае  
**bystry, szybki, ргędki** быстрый  
**bywalec** *m.* завсегдáтай  
**byt** *m.* быт, бытиé, существование  
**bytowy** бытовóй  
**bzdura** *ż.* ерундá, глúпость

## C

**całka** *ż. mat.* интегрáл  
**całkiem** совсём  
**całkowicie** целиком  
**całokształt** *m.* совокúпность *ж.*  
**całość** *ż.* цéлое  
**całować** целовáть  
**cały** цéлый  
**casting** *m.* кáстинг, отбóр  
**cebula** *ż.* лук

**cecha** *ż.* черта́  
**cedzak** *m.* дуршла́г  
**cedzić** цедить  
**cegła** *ż.* кирпи́ч  
**cel** *ż.* цель  
**cela** *ż.* 1) келья́; 2) ка́мера  
**cellulitis** *m.* целлюло́ид  
**celnik** *m.* тамо́жник  
**celny** I 1) тамо́женный; *urząd* ~ тамо́жня  
**celny** II мэ́ткий  
**celować** це́литься *w kogo, w coś*  
**celowy** 1) умы́шленный; 2) целена́правленный  
**celujący** отлі́чно (шко́льная оценка)  
**cement** *m.* цеме́нт  
**cena** *ż.* це́на  
**cennik** *m.* це́нник  
**centrala** *ż.* це́нтра́льное управле́ние *czego-либо*  
**centralny** це́нтра́льный  
**centrum** *n.* це́нтр. *m*  
**centymetr** *m.* сантиме́тр  
**cenzura** *ż.* це́нзу́ра  
**cera** *ż.* ко́жа лица́, цве́т лица́  
**ceramidy** *mn. kos.* керамі́ды  
**ceramika** *ż.* кера́мика  
**cerata** *ż.* клеёнка  
**ceremonia** *ż.* церемо́ния  
**cerkiew** *ż.* це́рковь  
**cerować** што́пать  
**cesarz** *m.* импе́ра́тор, це́зарь  
**cetnar** *m.* це́тнер  
**ceotka** *ż.* кра́пинка  
**certyfiakat** *m.* сертифи́кат  
**chaber** *m.* василёк  
**chałupnik** *m.* реме́сленник-надо́мник  
**chałwa** *ż.* халва́  
**charakter** *m.* хра́ктер  
**chart** *m.* борза́я (соба́ка) *жс.*  
**charyzma** *ż.* харі́зма; ~ **tyczny** харизма́тический  
**chata** *ż.* ха́та, изба́  
**chcieć** хоте́ть  
**chciwość** *ż.* а́лчность, жа́дность

**chciwy** жадный  
**chemia** *ż.* химия  
**cherlawy** хилый, тщедушный  
**chęć** *ż.* желание *ср.*  
**chichotać** хохотать  
**Chinka** *ż.* китайка  
**Chińczyk** *m.* китаец  
**chiński** китайский  
**chip** *m. elekt., kom.* чип  
**chipset** *m. elekt, kom.* чипсет  
**chipsy** *kul. mn., czurpsy* чипсы (*жаренная картошка*)  
**chirurg** *m.* хирург  
**chleb** *m.* хлеб  
**chlew** *m.* хлев, свинарник  
**chluba** *ż.* гордость  
**chlodnica** *ż.* радиатор *m.*  
**chlodziarka** *ż.* морозильник *m.*  
**chłopiec** *m.* мальчик  
**chlonać** поглощать  
**chłop** *m.* крестьянин  
**chłop||iec** *m.* парень; ~ **ak** *m.* парень; ~ **czyk** *m.* мальчик  
**chłopka** *ż.* крестьянка  
**chłód** *m.* холод  
**chmiel** *m.* хмель (*растение*)  
**chmura** *ż.* туча  
**chociaż, choć** хотя  
**choćby** хотя бы  
**chodzić** ходить  
**choinka** *ż.* ёлка; powogoczna новогодняя ёлка  
**chojrak** *m.* смельчак, *pot.* гонорный  
**chorągiew** *m.* знамя  
**chorążu** *m.* хорунжий (*прапорщик*)  
**choreografia** *ż.* хореография  
**choroba** *ż.* болезнь  
**chorować** болеть; ~ **na anginę** болеть ангиной  
**chory** *m.* больной  
**chować** прятать  
**chowany** прятки *mn.* (*игра*)  
**chód** I *m.* походка *ж.*  
**chód** II *m. tech.* ход  
**chór** *m.* хор

**chów** *m.* выр́ащивание *ср.*  
**chrabąszcz** *m.* ма́йский жук  
**chromosom** *m.* хромосо́ма *ж.*  
**chroniczny** хрони́ческий  
**chronić** охраня́ть  
**chronologia** *ж.* хроноло́гия  
**chrupać** хрупать; ~ orzechy хру́пать оре́хи  
**chrust** *m.* хво́рост  
**chrypka** *ж.* хрипота́  
**chryzantema** *ж.* хризанте́ма  
**chrzan** *m.* хрен  
**chrząstka** *ж.* хрящ *м.*  
**chrząszcz** *m.* жук  
**chrzcić** крестить  
**chrześcijanin** *m.* христиани́н  
**chrześcijaństwo** *n.* христиа́нство  
**chudnąć** худе́ть  
**chuligan** *m.* хулига́н  
**chusta, chustka** *ж.* плато́к  
**chwalić** хвали́ть  
**chwala** *ж.* сла́ва, хва́ла  
**chwast** *m.* сорня́к  
**chwiać** колыха́ть, кача́ть, колеба́ть  
**chwila** *ж.* моме́нт *м.*  
**chwycić** схвати́ть  
**chwyt** *m.* хва́тка *ж.*  
**chwytac** хвата́ть  
**chyba** наве́рно, веро́ятно  
**chybiać** не попа́сть в цель, прома́зать  
**chylić głowę** накло́нять го́лову  
**chytry** 1) хи́трый; 2) лóвкий  
**ciało** *n.* те́ло, плоть *ж.*  
**ciasny** те́сный  
**ciastko** *n.* пече́нье  
**ciąć** ре́зать  
**ciąg** *m.* ход, тече́ние  
**ciąża** *ж.* бере́менность  
**ciążyć** тяжеле́ть  
**cicho** ти́хо  
**cichy** ти́хий  
**ciec** течь, ли́ться



**ciecz** *ż.*, рłyn жидкость, влага  
**ciekawostka** *ż.* интересная новость  
**ciekły** жидкий  
**cielak** *m.*, **cielę** *n.* телёнок *m.*  
**cielę** *n.* телёнок *m.*  
**ciemno** темно́  
**cienki** тонкий  
**cień** *ż.* тень  
**cieplarnia** *ż.* теплица  
**cieplny** тепловóй  
**ciepło** *n.* тепло́  
**ciepłownia** *ż.* теплоцентра́ль  
**ciepły** тёплый  
**cierpieć** терпéть  
**cierpliwy** терпели́вый  
**cieszyć** ра́довать; ~ **się** ра́доваться  
**cieśla** *m.* плотник  
**cieśnina** *ż.* проли́в *m.*  
**cietrzew** *m.* те́терев  
**cięcie** *n.* разрéз *m.*  
**ciężar** *m.* тя́жесть *ж.*, груз *m.*  
**ciężarówka** *ż.* грузови́к *m.*  
**ciocia** *ż.* тётя  
**cios** *m.* уда́р  
**cioteczny** двою́родный  
**ciotka** *ż.* тётка  
**ciskać** броса́ть  
**cisza** *ż.* тишина́  
**ciśnienie** *n.* давлéние  
**ckliwy** тошнотво́рный  
**clić** облага́ть по́шлиной  
**clo** *n.* по́шлина *ж.*  
**cmentarz** *m.* кла́дбище *ср.*  
**cnota** I *ż.* добродéтель  
**cnota** II *ż.*, **niewinność** неви́нность  
**co?** что? <> **co do joty** то́чка в то́чку; **co jest sił** во весь дух  
**coca-cola** *ż.* ко́ка-ко́ла  
**codzienny** ежедне́вный  
**cofać** двига́ть назад  
**cokolwiek** что́-либо  
**co najmniej** по ме́ньшей ме́ре